

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **13 (1937)**

Heft 19

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





### Hochnotpeinliche Inspektion

Die Goldstream-Garde wird am Krönungstage Georgs VI. die Wache am Buckingham-Palast beziehen, blitzblank von oben bis unten, das versteht sich. Oberst Arthur Smith nimmt schon jetzt Mann für Mann vor, und es wird ihm nichts entgehen, da kann England sich darauf verlassen. Siehe unsere Doppelseite im Innern: 12. Mai – Englands großer Tag.

*On hâte les préparatifs pour le jour du couronnement. Le colonel Arthur Smith passe une revue méticuleuse et détaillée des hommes de la «Goldstream Guard» qui seront de faction devant Buckingham Palace le 12 mai.*





**Das Abenteuer mit den Zwillingen**

Sie kamen unerwartet früh! Zuerst eins. Frau Nelson war in Verlegenheit, der Arzt weit, es fehlte durchaus an Zeit, nach ihm zu schicken, also rief Frau Nelson die Frauenklinik in Chicago an und ließ sich die nötigen Anweisungen geben. Ehe noch eine Hebamme auftauchte, erschien das Kleine Nr. 2, worauf Frau Nelson abermals mit der Klinik telephonierte. Sie bekam schein't die rechten Maßregeln und führte sie schein't's richtig aus, denn hier liegt sie mit den beiden, und die Dinge stehen bei allen dreien gut.



*Accouchement téléphonique. Mme Nelson n'ayant pas la possibilité d'appeler sage-femme et médecin, ceux-ci habitant trop loin pour opérer assez rapidement son accouchement, elle téléphona à la clinique des femmes de Chicago et, suivant les instructions reçues, accoucha de deux jumeaux.*

**Ingrid Wiengreen**

die Tochter des paraguayischen Gesandten in Wien, die auf einer Automobiltour in Neunkirchen von vier jungen Männern ermordet wurde.

Photopress

*Mlle Ingrid Wiengreen, fille du ministre du Paraguay à Vienne, qui au cours d'une promenade en automobile a été assassinée par quatre jeunes gens.*



**Achtzehnjährig**

Das ist Miss Virginia Routh, zur Zeit zum Wintersport auf der Kleinen Scheidegg, eine amerikanische Schauspielelerin, sprachgewandt und der Bühne so ergeben, daß sie auf viele Filmangebote verzichtet hat, weil sie es vorzieht, Dienerin des gesprochenen Wortes zu sein.

*Miss Virginia Routh, actrice américaine, que notre photographie montre en tenue de ski à la Petite Scheidegg, n'a que 18 ans et déjà elle a signé de nombreux contrats avec la scène et l'écran.*



**Der Bräutigam muß warten**

Wird es eine glückliche Ehe sein? Auf dem Weg zur Kirche fiel es der Braut, Miss Greta Nicholls aus South Battisbore Farm ein, daß sie in der Aufregung der Trauungsvorbereitungen vergessen hatte, ihr Reitpferd zu tränken, und sie ließ Bräutigam und Brautjungfern stehen, lief zurück und stillte den Durst «Old Bills». Allerdings ist es kein gewöhnliches Tier; es ist 23 Jahre alt und gewann nicht weniger als elf erste Preise in den alljährlichen Reitturnieren in London. Unser Bild zeigt die Braut in vollem Schmuck beim Tränken des Pferdes.

*Le fiancé doit attendre. Avant de se rendre à l'église, Miss Greta Nicholls de South Battisbore Farm tient à donner à boire à son cheval de selle. Il est vrai qu'il ne s'agit pas d'un animal ordinaire. «Old Bills» a actuellement 23 ans, mais il a fait une magnifique carrière ne gagnant pas moins de 11 premiers prix au concours hippique annuel de Londres.*



Dies sind die drei Schwestern Lindahl aus dem Oerthchen Burträk in Schweden, welche die drei Brüder Karlsson geheiratet haben. Enge verwandtschaftliche Bande knüpfen sie hinfort zusammen.

*Les trois demoiselles Lindahl ont convolé avec les trois messieurs Karlsson. Trois sœurs qui épousent trois frères et cela ne se passe pas en Amérique, mais dans le petit village de Burträk, en Suède.*